

Lettre Patoise

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le pays du dimanche**

Band (Jahr): **1 (1898)**

Heft 46

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-248245>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

er à la réhabilitation glorieuse du condamné, qu'un général en grande tenue décore devant les troupes assemblées.

Bref, tous les moyens sont bons pour le syndicat dreyfusard.

* * *

A propos de Luccheni. — Luccheni n'a pu être condamné à mort. Genève emprisonne, mais ne tue pas.

En France et en Bavière, on guillotine.

En Angleterre, en Russie, on pend.

En Prusse, en Danemark, en Suède, en Norvège, on décapite à coups de hache.

En Serbie, on fusille les civils comme s'ils étaient des militaires.

En Espagne, on a conservé le supplice du « garrot » la strangulation.

Aux Etats-Unis, on a essayé l'*électrocution* qui jusqu'ici n'a pas donné des résultats bien décisifs. Aussi la pendaison est-elle toujours en honneur, quelquefois sous forme de lynchage.

La Belgique et l'Italie possèdent chacune un bourreau. Seulement, la peine de mort n'est jamais appliquée, et cet estimable fonctionnaire, exercé, on le conçoit, le plus tranquille des métiers.

* * *

On explique à une dame anglaise la formation des mots français, la règle des privatifs, des négatifs, etc., etc.

— Exemple : la syllabe *in* ajoutée aux qualificatifs leur donne le sens contraire ; *incertain*, *indiscret*,...

— Ah ! bien ! interrompit la dame ; c'est pour cela que vous écrivez sur vos boîtes d'allumettes : allumettes *inflammables* !

LETTRÉ PATOISE

Dà lai Montaigne.

Qu'man i sais que les lattes patoises aimant aidé bin les iésous de vote bon peté *Pays di duèmoine*, vo yi viai bin boitai stéci : i vo aissure que ce n'a pon enne calamitour.

Ai yé quéque temps enne commune de lai montaigne avai votai de relaire ses réglemens de djoinessance et d'organisation. En thieuménà an nomon enne commission po élaborai ces réglemens.

Tchain ai feune prà, lai comission lé bayé à conseil po en pare coignéissance. Le conseil discuté ces réglemens erticle pai erticle, qu'man soli se fait po ces affaires li. Tchain ai l'en airi-venne és erticles de l'encrannement po les bêtes dain les tchemaines l'adjoit qu'a in gro éle-vo de tschevàs fié observai qu'ai fivai faire in erticle ai pai po les tschevàs. Les ambourgs, tot émayié, yi demaindenne poquoi ? L'adjoit répondgé que lé tschevàs n'élin pon di bêteil, et qu'ai fallai nécessairement faire in erticle séparé po lé tschevàs.

Les ambourgs, de pu en pu émayié, se révisaivent l'un l'âtre, et ne saivent qu'man l'entendre. L'adjoit persistai, en dain qu'ai l'était dje aivu dans lé concours, dain lé exposition, et qu'ai n'avai djemai oiyi dire que les tchevàs c'était di bêteil, que les tchevàs, c'était en in mot, des tschevàs, et rau d'âtre. — Dé aye, yi répondjé en conseiliié, lé tchevàs c'à des des tchevàs, aip eu les vaïches c'à des vaïches!

Lé conseiliié que ryin tu dains lu berbes, feune oblidjié de pépai outre magrai l'observation de l'adjoit, main ai ne vié pon démoèdre quo les tchevàs c'était des bêtes.

I lesse le thieusain és élévous de roncins, d'espliquai en lucldéguas que les tchevàs sont des bêtes. Vos comprenté bin que ce n'a

pon moi qui veu tranchiè là dessus, main i suppose que l'adjoit ne bote pon tute les bêtes en l'étaile.

In amî di noi bôs.

Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N°44 du *Pays du Dimanche* :

168. ANAGRAMME.

Lice, ciel.

169. CHARADE.

La-pin (lapin).

170. MOTS EN CROIX.

E

L

B A V I E R E

S

A

B

E

T

H

171. ÉNIGME

Le facteur postal.

Ont envoyé des *solutions complètes* : MM. Emile Beuchat et Joseph Simonin, remonteurs à Vellerat ; Cœur d'or au Noirmont.

Ont envoyé des *solutions partielles* : MM. Le marquis de Mörchwil ; Charles Dentz à Porrentruy ; Deux Marguerite aimant la St-Martin de Boncourt ; Amitié et fidélité à Boncourt ; Les farceurs de Boncourt ; Les bouebes di Gras Tschéion de Boncoé ; Et va riz a et Lu si à Porrentruy ; Lai pu belle baichatte de Montgnez.

176. MOT CARRÉ.

Remplacer les X ci-dessous par des lettres de manière à former horizontalement et verticalement les mêmes mots dont les désignations suivent :

X X X X X X Nom de famille commun au Noirmont.

X X X X X X Plaie maligne.

X X X X X X Estropier une chaussure.

X X X X X X Célèbre amiral.

X X X X X X Se remarque quelquefois autour de la lune et sur le corps humain.

X X X X X X Avenue de Paris.

Bons mots:

— Que fait Durand, maintenant ?

— Je l'ai vu, il y a peu de temps, il avait la tête dans un nœud coulant, un couteau à la gorge et l'écume à la bouche.

— Horrible ! où donc ? où donc ?

— Chez le barbier.

* * *

La vallée du Nil a un en droit, situé entre les deux plus basses cataractes de ce fleuve où l'on n'a jamais vu de pluie. Les voyageurs qui racontent aux habitants que l'eau nous tombe aussi du ciel ne sont pas crus.

177. MÉTAGRAMME.

1. Je sais être méchante et souvent je l'avoue
En ne t'épargnant pas une bonne semonce.
2. Ma femme avec raison pensant au lendemain
Me régale des deux quand j'ai le verre en main.
3. Chacun renchérissant à tour de rôle enrage
Et fait ce que je suis, car mon nom dit tapage.
4. Et j'arrive à mon tour et grâce à tant de bruit
Sur leur face bientôt ma marque se produit.

178. MOT EN LOSANGE.

Remplacer les X ci-après par des lettres de manière à obtenir horizontalement et verticalement les termes dont voici les définitions :

| | |
|-----------|----------------------------|
| X | Se remarque à Pétersbourg. |
| X X X | Chéri des buveurs. |
| X X X X X | Archevêque français. |
| X X X | Oiseau utile. |
| X | Chef de Turquie. |

179. CHARADE

Enfant, mon *un* au pauvre à la porte se donne.

A ce que fait mon *deux*, gaiment on s'abandonne.

Et mon *tout* fait courir la petite personne.

Envoyer les solutions jusqu'au mardi soir, 29 novembre.

Cote de l'argent

Du 16 novembre 1898

Argent fin en grenailles . . fr. 107. — le kilo.

Mises au concours

Les travaux de menuiserie, parquetterie, serurerie, plâtrerie et peinture pour l'établissement d'une maison de refuge au *Pré au bœuf* près Sonvillier.

Adresser les devis avec indication de prix à la Direction des travaux publics au plus tard le 28 novembre.

Convocations d'assemblées

Fahy. — Le 20 à 12 h 1/2 pour décider si la commune veut faire un traitement à la sage-femme.

Soubey. — Assemblée bourgeoise le 20 après l'office pour décider la réception de quatre nouveaux bourgeois.

L'éditeur: Société typographique, Porrentruy.



Clara. — « Maman, ce vilain Arthur a brisé la tête de ma poupée ! »

La mère. — « Ah ! je vais le punir d'une jolie façon ! Mais où se cache-t-il ? »